Sun Java™ System Web Proxy Server Notas de la versión

Versión 4.0.1 2005Q4

Número de referencia: 819-3542

Estas notas de la versión contienen información importante a la hora de la comercialización de Sun Java™ System Web Proxy Server 4.0.1, de ahora en adelante Proxy Server 4.0.1. En este documento se presenta un resumen de la plataforma y los problemas conocidos. Lea este documento y los documentos asociados antes de comenzar a utilizar el producto de Sun.

Este documento incluye los siguientes apartados:

- Mejoras en Sun Java System Web Proxy Server 4.0.1
- Resumen sobre la plataforma
- Requisitos de hardware y software
- Acceso a la documentación
- Problemas resueltos
- Problemas conocidos
- Información sobre problemas y respuestas de los clientes

Mejoras en Sun Java System Web Proxy Server 4.0.1

En Proxy Server 4.0.1 se ha introducido la siguiente mejora:

Compatibilidad con NSS 3.10.1 y NSPR 4.5.2

Proxy Server 4.0.1 admite Network Security Services (NSS) 3.10.1 y Netscape Portable Runtime (NSPR) 4.5.2.

Resumen sobre la plataforma

Este apartado proporciona información acerca de los componentes de plataforma compatibles con Proxy Server 4.0.1

En este apartado, se describen los siguientes temas:

- Requisitos de plataforma
- Exploradores compatibles

Requisitos de plataforma

La siguiente tabla resume los requisitos de plataforma de Proxy Server 4.0.1.

Tabla 1 Requisitos de plataforma para Proxy Server 4.0.1

Sistema operativo	Memoria mínima	Memoria recomendada	Espacio en disco recomendado*
Sun Solaris™ 8 para SPARC®	256 MB	512 MB o más	512 MB o más
Sun Solaris 9 para SPARC	256 MB	512 MB o más	512 MB o más
Sun Solaris 10 para SPARC	256 MB	512 MB o más	512 MB o más
Sun Solaris 9 para x86	256 MB	512 MB o más	512 MB o más
Sun Solaris 10 para AMD Opteron™	256 MB	512 MB o más	512 MB o más
Red Hat Linux Advanced Server 2.1	256 MB	512 MB o más	512 MB o más
Red Hat Linux Advanced Server 3 Update 4	256 MB	512 MB o más	512 MB o más
Microsoft Windows 2000 Server Service Pack 4	256 MB	512 MB o más	512 MB o más
Microsoft Windows 2000 Advanced Server	256 MB	512 MB o más	512 MB o más
Microsoft Windows 2003 Enterprise Edition	256 MB	512 MB o más	512 MB o más

*Depende de la configuración de capacidad de la memoria caché. El valor predeterminado es 2 GB

Exploradores compatibles

La siguiente tabla muestra los exploradores compatibles con Proxy Server 4.0.1.

Tabla 2 Exploradores compatibles con Proxy Server 4.0.1

Explorador	Versión
Microsoft Internet Explorer	6.0
Netscape™	7.1, 7.2
Mozilla™	1.4.1, 1.7.2

El explorador debe tener Java habilitado.

Requisitos de hardware y software

Además de los requisitos de memoria y espacio en disco para el sistema operativo UNIX que se indican en "Requisitos de plataforma" en la página 2, el sistema también deberá tener suficiente espacio de intercambio:

- Solaris requiere un espacio de intercambio al menos igual a la cantidad de RAM del sistema (se recomienda el doble de la cantidad de RAM)
- Linux requiere 256 MB de espacio de intercambio

Acceso a la documentación

La documentación de Sun Java System Web Proxy Server 4.0.1 se proporciona de las siguientes maneras:

- Manuales: puede ver los manuales de Proxy Server 4.0.1 y las notas de la versión en HTML y en formatos PDF imprimibles.
- Ayuda en línea: haga clic en el botón Ayuda en la interfaz gráfica para iniciar una ventana de ayuda contextual.

Funciones de accesibilidad para usuarios con discapacidades

Si desea disfrutar de las funciones de accesibilidad que se han comercializado tras la publicación de este soporte, consulte la Sección 508 de las evaluaciones de productos, que se pueden obtener de Sun previa solicitud, para determinar las versiones más adecuadas para implementar soluciones accesibles. Puede obtener versiones actualizadas de las aplicaciones en: http://sun.com/software/javaenterprisesystem/get.html

Para obtener más información sobre el compromiso de Sun con respecto a la accesibilidad, visite

http://sun.com/access

Problemas resueltos

Esta sección enumera los problemas resueltos más importantes en la siguiente versión:

- Problemas resueltos en 4.0.1

Problemas resueltos en 4.0.1

La tabla siguiente muestra los problemas resueltos en Sun Java System Web Proxy Server 4.0.1

Tabla 3 Problemas resueltos en Sun Java System Web Proxy Server 4.0.1

ID	Resumen
2126143	La misma expresión regular no funciona en los filtros de dirección URL, aunque sí en el control de acceso y enrutamiento.
2126380	Fuga de memoria en el proceso ICP del servidor proxy.
6231283	No se puede iniciar el servidor de administración de Linux Red Hat Advanced Server 3.0.
6237346	La utilidad `flexanlg` vuelca el núcleo al generar un informe de análisis de registro utilizando el formato de archivo de registro Extended2.
6240767	Las instancias de adición o edición de socket de escucha del servidor de administración y del servidor proxy no verifican los puertos utilizados.
6242627	Los mensajes principales localizados no se muestran.
6243369	No deben introducirse caracteres multibyte en las páginas relacionadas con SOCKS.

ID	Resumen
6244103	Se muestra un error interno del servidor cuando se accede a la página Set Connectivity Mode (Establecer modo de conectividad) de las instancias del servidor proxy en una configuración regional coreana de Linux Advanced Server 3.0.
6245408	Se muestra un error interno cuando se accede a una partición recientemente agregada si el usuario de administración y el usuario de la instancia de proxy son distintos.
6249166	Inconsistencia en la presentación de las páginas de Control Cluster (Controlar clúster), Modify Server (Modificar servidor) y Remove Server (Eliminar servidor) en la ficha Cluster (Clúster) cuando el nombre de host de la dirección URL se sustituye por `localhost` al acceder al servidor proxy.
6253014	Se produce un error en `init-proxy` SAF cuando hay más de 9 directivas NameTrans en el archivo `obj.conf` de Linux Red Hat Advanced Server 3.0.
6254508	Existe el comando batch update, pero con un error de segmentación.
6255214	No se puede editar ni eliminar una entrada en la página de reescritura de contenido de la dirección URL que conste de caracteres multibyte.
6255216	Algunas entradas LDAP de `socks5.conf` hacen que `socksd` se bloquee.
6259314	Algunas de las páginas de la ayuda en línea localizadas no se sincronizan con las páginas de ayuda en línea en inglés.
6261440	Existe una ayuda en línea duplicada en inglés en el directorio de instalación.
6263694	La Ayuda en línea no está disponible para las páginas Add and Replace Compromised Key List (Agregar y sustituir la lista de claves comprometidas) y Certificate Revocation List (Lista de revocación de certificados).
6263721	Se muestra la página de ayuda incorrecta para las páginas Add/Replace Cert (Agregar/sustituir Cert) de Server Manager.
6274186	No se puede eliminar una instancia de servidor.
6276398	Elimine la ayuda en línea localizada del espacio de trabajo principal.
6285078	Falta la entrada para error de autenticación de solicitud SOCKS en los archivos de registro.
6285779	No se puede iniciar la instancia de servidor proxy si serverID tiene un espacio en blanco.
6285788	El servidor SOCKS se bloquea al utilizar la autenticación.
6289242	Contrabando de HTTP en Proxy Server 4.
6293449	Proxy Server 4 no cierra la conexión inmediatamente con el método CONNECT.
6296169	El encabezado `Cache-last-checked` aparece fragmentado en instalaciones de Proxy Server 4 que tienen otras configuraciones regionales.
6296225	La instancia de Proxy Server puede bloquearse intermitentemente cuando se habilita el almacenamiento en caché DNS.
6301786	El mensaje de núcleo localizado no se muestra en Solaris 9 x86, Linux AS 3.0.
6311463	En el proceso de proxy, el número de descriptores de archivos abiertos continúa aumentando con el tiempo. Esto provoca que el proxy se quede sin descriptores de archivos y se pierdan conexiones.

Problemas conocidos

Esta sección muestra los problemas conocidos y las limitaciones más importantes en el momento de la publicación de Sun Java System Web Proxy Server 4.0.1. Los problemas aparecen listados por categorías:

- Administración
- Almacenamiento en caché
- Documentación
- Instalación
- Internacionalización
- Monitorización
- Rendimiento
- SOCKS

Administración

La siguiente tabla muestra los problemas conocidos relacionados con la interfaz de usuario de administración.

Tabla 4 Problemas conocidos en la administración

ID	Resumen
6213012	El evento ROTATELOGS en Windows no se acciona en el momento especificado.
6213014	El evento RESTART en Windows no se acciona en el momento especificado.
6213017	El evento RECONFIG en Windows no se acciona en el momento especificado.
6224535	Los parámetros `timeout (tiempo de espera)` y `retries (reintentos)` del cliente HTTP no se pueden configurar mediante la interfaz de administración. **Solución del problema** El valor predeterminado para el parámetro `timeout` es cinco minutos y se puede anular incluyendo el parámetro `timeout=` *número de segundos* en el SAF `http-client-config` del archivo `obj.conf`. El valor predeterminado para el parámetro `retries` es tres. El número de reintentos se puede configurar incluyendo el parámetro `retries=`*número de reintentos* en el SAF `http-client-config` del archivo `obj.conf`. El tiempo de espera efectivo es `timeout` x `retries`.
6231297	El enlace Restart Required (es necesario reiniciar) desaparece si se realizan cambios en la configuración de SOCKS y Proxy Server se reinicia en vez de SOCKS Server.

ID	Resumen
6241978	Pueden producirse errores al acceder a la interfaz de administración en Windows. **Solución del problema** Asegúrese de que el directorio `system32` del sistema contiene `libnspr4.dll` de la versión 4.5.1 o posterior, copie el archivo desde el directorio *%install_dir%*`\bin\proxy\bin` en el directorio `system32` y reinicie el servidor de administración.
6303619	Las ACL que tienen una base de datos registrada con un nombre distinto a `default` no funcionan correctamente. **Solución del problema** Agregue un nuevo elemento `USERDB id=`*xyz* al archivo `server.xml` de la instancia de servidor proxy.
6328678	No se puede establecer un valor `timeout` de ICP inferior a 400 milisegundos mediante la interfaz de administración. **Solución del problema** Edite el archivo `icp.conf` de la instancia proxy para cambiar el valor del parámetro `timeout`.

Almacenamiento en caché

La siguiente tabla muestra los problemas conocidos relacionados con el almacenamiento en caché.

Tabla 5 Problemas conocidos en el almacenamiento en caché

ID	Resumen
6229823	Cuando se agrega una nueva partición, también se crea una sección predeterminada s0.0, independientemente del tamaño de la partición. Los mensajes de advertencia se registran en el archivo de errores. **Solución del problema** Use la utilidad `cbuild` para agregar la nueva partición, o elimine la carpeta `s0.0` de la nueva partición de caché y reinicie el servidor proxy. Los mensajes de error pueden ignorarse.
6275141	La función File Cache (caché de archivos) se muestra en la interfaz gráfica de usuario y se documenta para la página Server Manager > Caching > Configure File Cache; sin embargo, la función no se ha implementado.
6289188	Cuando instale Proxy Server 4.0 como usuario distinto a root y Administration Server como usuario root, cualquier cambio que realice a la configuración de la caché en la interfaz de usuario de administración provocará que los permisos para el archivo y directorio en caché cambien de no root a root. **Solución del problema** Tras cambiar la configuración de caché en la interfaz de usuario de administración, inicie la sesión en el equipo y aplique el comando `chown -R` *<user>* en el directorio de caché del proxy.

Documentación

La siguiente tabla muestra los problemas conocidos relacionados con la documentación.

Tabla 6 Problemas conocidos en la documentación

ID	Resumen
6305450	La *Guía del administrador* que se menciona en la ayuda en línea de Proxy Server 4.0.1 hace referencia a Sun Java System Web Proxy Server 4.0.1 *Administration Guide*.
6313959	En el capítulo 12 de Proxy Server 4.0.1 *Administration Guide*, la sección “To configure the file cache” (Para configurar la caché de archivos) ofrece una descripción incorrecta del paso 1. La descripción correcta sería “En Server Manager, haga clic en la ficha Caching (Almacenamiento en caché)”.
6313960	En el capítulo 12 de Proxy Server 4.0.1 *Administration Guide*, la sección “To create a batch update” (Para crear una actualización por lotes) incluye el paso 10, que hace referencia a una sección llamada “Timing” (Sincronización). Este paso es un error. La página “Set Cache Batch Updates” (Establecer actualizaciones por lotes de la caché) no tiene ninguna sección llamada “Timing” (Sincronización).
6316289	En el capítulo 12 de Proxy Server 4.0.1 *Administration Guide*, la sección “Building the Cache Directory Structure” (Creación de la estructura de directorios de la caché) incluye un ejemplo que hace referencia a la ilustración 12-1, en vez de a 12-2.
6331044	En el prólogo de Proxy Server 4.0.1 *Administration Guide*, la sección “Using the Documentation” (Uso de la documentación) especifica la ubicación de la documentación de Proxy Server 4. http://docs.sun.com/app/docs/prod/s1.webproxys#hic La sección debería hacer referencia a la documentación de Proxy Server 4.0.1 en: http://docs.sun.com/app/docs/coll/1311.1
6331050	En el capítulo 1 de Proxy Server 4.0.1 Administration Guide, la sección “New in This Release” (Novedades de esta versión) especifica la ubicación de las *Notas de la versión* de Proxy Server 4. http://docs.sun.com/app/docs/prod/s1.webproxys#hic La sección debería hacer referencia a las *Notas de la versión* de Proxy Server 4.0.1 en: http://docs.sun.com/app/docs/coll/1311.1

Instalación

La siguiente tabla muestra problemas conocidos relacionados con la instalación.

Tabla 7 Problemas conocidos en la instalación

ID	Resumen
6205683	Error en la instalación de la consola de Windows.
6255325	El programa de instalación muestra una excepción y se produce un error en la instalación en Linux si el usuario instala Proxy Server como un usuario distinto a superusuario y el directorio `/var/opt/sun/install` no existe.

Internacionalización

La siguiente tabla muestra problemas conocidos relacionados con la internacionalización.

Tabla 8 Problemas conocidos en la internacionalización

ID	Resumen
6233080	La opción Disable Proxying (Deshabilitar proxy) no funciona para la dirección URL con datos multibyte (URL codificada) cuando el enrutamiento se define mediante otro servidor proxy.
6233090	Una dirección URL con datos multibyte (URL codificada) no se puede asignar.
6233093	No se puede crear un filtro para una dirección URL con datos multibyte (URL codificada).
6233100	Las cadenas multibyte de la página que se está recuperando no se pueden volver a escribir.
6246562	Se produce un error en el control de un conjunto de servidores instalados en distintas configuraciones regionales y plataformas cuando se detiene el conjunto. **Solución del problema** Detenga cada servidor individualmente.
6300615	Falta la metaetiqueta en los mensajes principales localizados.

Monitorización

La siguiente tabla muestra los problemas conocidos relacionados con la monitorización.

Tabla 9 Problemas conocidos en la monitorización

ID	Resumen
6268536	SNMP en Windows no funciona si el archivo `libnspr4.dll` no se encuentra en el directorio `system32`. **Solución del problema** Asegúrese de que el directorio `system32` del sistema contiene `libnspr4.dll` de la versión 4.5.1 o posterior, copie el archivo desde el directorio *%install_dir%*`\bin\proxy\bin` en el directorio `system32` y reinicie el servidor de administración.

Rendimiento

Tabla 10 Problemas conocidos en el rendimiento

ID	Resumen
6315817	Varias solicitudes CONNECT (túnel SSL) simultáneas pueden provocar una falta de subprocesos.

SOCKS

La siguiente tabla muestra los problemas conocidos relacionados con SOCKS.

Tabla 11 Problemas conocidos en SOCKS

ID	Resumen
6245453	La función Quench Updates (actualizaciones de paquetes de flujo) se muestra en la interfaz gráfica de usuario y se documenta para la página Server Manager > SOCKS > Configure SOCKS v5; sin embargo, la función no se ha implementado.
6263389	No se ha notificado ningún error cuando se inician las dos instancias de SOCKS utilizando el mismo puerto en Windows.

Información sobre problemas y respuestas de los clientes

Si experimenta problemas con Sun Java System Web Proxy Server 4.0.1, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Sun usando uno de estos procedimientos:

- Servicios de atención al cliente en línea sobre el software de Sun en:

  http://www.sun.com/service/support/software

- El número de teléfono del distribuidor asociado al contrato de mantenimiento

Indique los siguientes datos:

- Descripción del problema, incluida la situación en la que éste se produce y la forma en que afecta al funcionamiento
- Tipo de equipo, versión del sistema operativo y versión del producto, incluida cualquier revisión del producto y otro software que pudiera influir en el problema
- Pasos detallados de los métodos que haya usado para reproducir el problema
- Cualquier registro de errores o volcados del núcleo

Sun tiene interés en mejorar su documentación y valora sus comentarios y sugerencias. Puede enviar sus comentarios desde: http://docs.sun.com/app/docs/form/comments

Copyright © 2005 Sun Microsystems, Inc. Reservados todos los derechos.

Sun Microsystems, Inc. tiene derechos de propiedad intelectual relacionados con la tecnología del producto que se describe en este documento. Especialmente, aunque sin limitarse a ello, estos derechos de propiedad intelectual pueden incluir una o varias patentes en Estados Unidos, las cuales figuran en http://www.sun.com/patents, así como una o varias patentes adicionales (o patentes pendientes de adjudicación) en Estados Unidos y en otros países.

PROPIEDAD/CONFIDENCIAL DE SUN

Derechos del gobierno de Estados Unidos: Software comercial. Los usuarios gubernamentales están sujetos al acuerdo de licencia estándar de Sun Microsystems, Inc. y a las disposiciones aplicables de la regulación FAR y sus suplementos.

El uso está sujeto a las condiciones de la licencia.

Esta distribución puede incluir materiales desarrollados por terceras partes.

Algunas de sus partes pueden proceder de sistemas Berkeley BSD, con licencia de la Universidad de California.

Sun, Sun Microsystems, el logotipo de Sun, Java y Solaris son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Sun Microsystems, Inc. en Estados Unidos y otros países. Todas las marcas comerciales de SPARC se utilizan bajo licencia y son marcas comerciales o marcas registradas de SPARC International, Inc. en EE.UU. y en otros países.

Copyright © 2005 Sun Microsystems, Inc. Tous droits réservés.

Sun Microsystems, Inc. détient les droits de propriété intellectuels relatifs à la technologie incorporée dans le produit qui est décrit dans ce document. En particulier, et ce sans limitation, ces droits de propriété intellectuelle peuvent inclure un ou plus des brevets américains listés à l'adresse http://www.sun.com/patents et un ou les brevets supplémentaires ou les applications de brevet en attente aux Etats - Unis et dans les autres pays.

Propriété de SUN/CONFIDENTIEL.

L'utilisation est soumise aux termes du contrat de licence.

Cette distribution peut comprendre des composants développés par des tierces parties.

Des parties de ce produit pourront être dérivées des systèmes Berkeley BSD licenciés par l'Université de Californie.

Sun, Sun Microsystems, le logo Sun, Java et Solaris sont des marques de fabrique ou des marques déposées de Sun Microsystems, Inc. aux Etats-Unis et dans d'autres pays.

Toutes les marques SPARC sont utilisées sous licence et sont des marques de fabrique ou des marques déposées de SPARC I